

A Stroke of Luck: 4 Idioms About Chance

English learning resource · ES

Line-by-line · English + Spanish

51 lines

Study task: Listen again and notice the expressions you studied.

Julia, did you see that?

Julia, ¿has visto eso?

My first bowling ball, and every pin fell over!

¡Mi primera bola y han caído todos los bolos!

That was impressive, Martin.

Ha sido impresionante, Martin.

Have you discovered a hidden talent, or is it beginner's luck?

¿Has descubierto un talento oculto o es suerte de principiante?

I was about to order a professional bowling shirt.

Estaba a punto de encargar una camiseta de jugador profesional de bolos.

Perhaps wait for the second ball.

Quizá deberías esperar a la segunda bola.

Welcome to Your English Toolbox.

Bienvenidos a Your English Toolbox.

I am Martin, here with Julia, and today we have four idioms about luck.

Soy Martin, estoy con Julia y hoy tenemos cuatro expresiones idiomáticas sobre la suerte.

They continue lesson fourteen of our free Idiom Toolbox course.

Continúan la lección catorce de nuestro curso gratuito Idiom Toolbox.

First, let me tell you how we got here.

Primero, deja que te cuente cómo hemos llegado aquí.

The bowling alley was fully booked, but another group cancelled just as I called.

La bolera estaba completa, pero otro grupo canceló justo cuando llamé.

What a stroke of luck!

¡Qué golpe de suerte!



A stroke of luck is an unexpected piece of good fortune.

A stroke of luck es un suceso inesperado y afortunado.

Something helpful happens, without being part of your careful plan.

Ocorre algo beneficioso sin que forme parte de tu cuidadoso plan.

Finding those last two places was a stroke of luck.

Encontrar esas dos últimas plazas fue un golpe de suerte.

You can have a stroke of luck, or say that something was a stroke of luck.

Puedes tener a stroke of luck o decir que algo fue a stroke of luck.

It describes a fortunate event, not somebody's whole personality.

Describe un acontecimiento afortunado, no la personalidad completa de alguien.

And my amazing first ball brings us to beginner's luck.

Y mi increíble primera bola nos lleva a beginner's luck.

That means unexpected success when you try something for the first time.

Significa tener un éxito inesperado al probar algo por primera vez.

You won your first game, perhaps because chance helped you.

Ganaste tu primera partida, quizá porque te ayudó la casualidad.

But calling it beginner's luck could sound as if you are dismissing my skill.

Pero llamarlo suerte de principiante podría sonar como si estuvieras quitando mérito a mi habilidad.

Exactly, so tone matters.

Exactamente, por eso importa el tono.

You can use it playfully about yourself: maybe it was just beginner's luck.

Puedes usarlo en broma sobre ti mismo: quizá solo fue suerte de principiante.

I will remember that if my next ball goes into the gutter.

Lo recordaré si mi próxima bola se va a la canaleta.

Our third idiom describes a more difficult situation: down on your luck.

Nuestra tercera expresión describe una situación más difícil: down on your luck.

It means going through a period of bad fortune, often with money or work.

Significa atravesar una mala racha, a menudo relacionada con el dinero o el trabajo.

For example, my neighbour lost some work and has been down on his luck lately.

Por ejemplo, mi vecino perdió parte de su trabajo y últimamente está pasando una mala racha.



That does not mean he is lazy or a bad person.

Eso no significa que sea perezoso ni mala persona.

Use the phrase with care and sympathy, not as an insult.

Usa la expresión con cuidado y comprensión, no como un insulto.

It describes a period somebody is experiencing.

Describe una etapa que alguien está atravesando.

Our final expression is the luck of the draw.

Nuestra última expresión es the luck of the draw.

That means an outcome depends on chance, rather than a choice you control.

Significa que un resultado depende del azar y no de una decisión que controlas.

At our bowling evening, teams were chosen by pulling names from a bag.

En nuestra noche de bolos, los equipos se eligieron sacando nombres de una bolsa.

I got the most experienced teammate, purely through the luck of the draw.

Me tocó el compañero con más experiencia, por puro azar.

The phrase does not have to describe a literal draw.

La expresión no tiene que referirse a un sorteo literal.

But the situation must involve chance, not just a result you dislike.

Pero debe haber un elemento de azar, no solo un resultado que no te guste.

Let us check the differences.

Vamos a comprobar las diferencias.

A sold-out event suddenly has a spare ticket when you arrive.

Al llegar a un evento con todas las entradas vendidas, de repente hay una disponible.

What a stroke of...?

What a stroke of...?

Luck.

Luck, suerte.

You win your very first game, and joke that chance helped you.

Ganas tu primera partida y bromeas diciendo que te ayudó la casualidad.

Beginner's luck.

Beginner's luck, suerte de principiante.



Someone has had a difficult few months and cannot find steady work.

Alguien ha pasado unos meses difíciles y no encuentra trabajo estable.

They have been down on their luck.

They have been down on their luck, han pasado una mala racha.

Finally, your seat is assigned randomly, and you get a wonderful view.

Por último, te asignan el asiento al azar y tienes unas vistas maravillosas.

That is the luck of the draw.

That is the luck of the draw, es cuestión de azar.

Which expression fits something that has happened to you?

¿Qué expresión encaja con algo que te haya ocurrido?

Practise all four with lesson fourteen and the episode resources on our website.

Practica las cuatro con la lección catorce y los recursos del episodio en nuestra web.

The link is in the description.

El enlace está en la descripción.

Now, watch my second bowling ball.

Ahora mira mi segunda bola.

Perhaps keep that professional shirt in the shopping basket for now!

¡Quizá sea mejor dejar esa camiseta profesional en la cesta de la compra por ahora!

